Русский или российский?

Русский: that which relates to the Russian ethnicity
(e.g. language, literature, folk music, alphabet, the "Russian soul", history, culture)

Российский: that which relates to the Russian Federation as a state
(e.g. Federation, constitution, legislature, postal service, flag, passport, driver's license, etc.)

Русский или россиянин?

Русский: a person who is ethnically Russian (NATIONALITY)

Россиянин: a citizen of the Russian Federation, of any ethnicity/nationality (CITIZENSHIP)

• Not every россиянин is русский, and not every русский is россиянин!
Снимем однокомнатную квартиру в Москве.

Мы: молодая симпатичная славянская пара.

На указанных станциях: Октябрьское поле, Покровская, Белорусская, Красносельская, Новосподская.

Не более 7 минут пешая доступность.

Хотим:
- Чистую уютную кухню
- Хорошую газовую плиту
- Машины для мытья посуды
- Хорошую советскую мебель
- Холодильник
- Интернет
- Парковка у дома
- Последние 1 и 2 этажи

Не хотим:
- Капитального ремонта
- Машину по списку
- Тараканов
- Недомотеля петских соседей

Готовы платить 35000 рублей, коммунальные услуги включены.

Можно писать: D.sergievsky@gmail.com

Ретвитить, репостить, лайкать обязательно.
Chukchi Jokes

It’s a spare

Your back is white! (reference to April Fools’ Day joke)
Project Format

1. Introduction

2. Tatars

3. Peoples of the Caucasus

4. Siberian Peoples

5. Wrap up
Goals:

• To expose students to the concept of multi-ethnic Russian speakers and citizens; to gain knowledge of multi-language landscape of the RF

• To discuss stereotypes and their origins, as well as specific manifestations in media and pop culture

• To discuss the dynamics of cultural contact in RF, as well as the problematics involved
Challenges:

Avoid folk festival-type depictions of culture

Avoid oversimplification of complex relationships

Identification of culturally representative and linguistically accessible materials.

Avoid lecture-format
General Strategies:

- Homework assignments to prepare students for the topic
- Use of primary sources from the ethnic group under discussion
- Critical discussion texts and cultural artifacts/images
Some common Russian sayings referencing Tatars:

An uninvited guest is worse than a Tatar.
Незваный гость хуже татарина

Scratch [the surface] off a Russian and you'll find a Tatar.
Потри русского – найдешь татарина

Angry/mean like a Tatar
Злой как татарин
Unit 4: Siberian Peoples

What do you think of when you hear the word "Siberia"? Associations?
Languages of Central Siberia

Central Siberia holds six genetic units, four of which have only one living language.

1. Mongolic
2. Samoyedic
3. Tungusic
4. Turkic
5. Ugric
6. Yeniseic

Discuss language/cultural death--why does it happen? What are the effects?

List of indigenous languages of Central Siberia

1. Arin [extinct]
2. Assan [extinct]
3. Buryat
4. Dolgan
5. Eastern Khanty
6. Enets
7. Evenki
8. Kamas [extinct]
9. Ket
10. Kott [extinct]
11. Lower Chulym [extinct]
12. Mator [extinct]
13. Nganasan
14. North Altai
15. Ös
16. Pumpokol [extinct]
17. Sel'kup
18. Shor
19. South Altai
20. Soyot [extinct]
21. Tofa
22. Tuvan
23. Xakas
24. Xyzyl
25. Yugh [extinct]

Siberian Source: Excerpt from the Diary of Dalan

.....In our college years we dreamed of speaking perfect Russian, speaking without the slightest hesitation. In prison, deprived of the opportunity to speak my native language, I could practice Russian all I wanted. I noticed that if you speak Russian constantly, then you begin to think in Russian. I learned to construct sentences directly in Russian without resorting to building the sentence first in Yakut and then translating it into Russian, as I used to.....

.....Yet in prison I didn't take much pleasure in my fluent Russian. In the depth of my soul there remained the feeling that I have somehow lost something very valuable, something immensely my own.......